

**EXHIBIT E**

S &S TRANSLATION 04/09/04

PERENCO SA  
Lyford Manor - Lyford Cay  
West Bay Street -- PO Box No. 10051  
NASSAU (Bahamas)

Mr. TCHISSAMBOT  
General Manager of Hydrocarbons  
MINISTRY OF HYDROCARBONS  
BP 2120  
BRAZZAVILLE  
(Congo Republic)

November 25, 2002

**RE: Legal proceeding commenced in the United States against the Congo Republic**

Dear General Manager:

I am very troubled by these proceedings.

You will find enclosed a memorandum from our General Counsel who refers to the extremely high costs that we have taken on to defend the Congo Republic and not be compelled to pay royalties to the corporations involved: Bank of Connecticut and FG Hemisphere Associates, LLC.

Unfortunately, given the costs at stake, we must ask you to reimburse us for the outside costs that we would be forced to assume to continue our defense. If not, we will have to stop these efforts and risk being obligated to pay the corporations concerned directly.

Please inform us, very promptly, if you are prepared to reimburse us for the cost we are taking on or if we will stop our efforts and leave your direct defense to you.

Very respectfully yours,

[signature]

Jean-Michel RUNACHER

cc: Mr. Bruno ITOUA/SNPC  
Mr. Blaise ELENGA/SNPC

NYDOCS04\399963

04/06/04 15:25 FAX 51247

ANDREWS KURTH

002

APR 06 2004 12:06PM FG MGMT

2. 087 4065

P.2

25/11/2002 17:52

FAC 02



**PERENCO SA**

Lyford Manor - Lyford Cay  
West Bay Street - PO Box N° 10051  
NASSAU (Bahamas)

Monsieur TCHISSAMBOT  
Directeur Général des Hydrocarbures  
MINISTERE DES HYDROCARBURES  
BP 2120  
BRAZZAVILLE  
(République du Congo)

25 novembre 2002

**RE : Procès engagés aux Etats-Unis contre la République du Congo**

Monsieur le Directeur Général,

Je suis très embarrassé par ces procès.

Vous trouverez, ci-joint, une note de notre General Counsel qui fait état des coûts extrêmement élevés que nous avons engagés pour défendre la République du Congo et ne pas être forcés de payer les royalties aux sociétés impliquées : Bank of Connecticut et FG Hemisphere Associates, LLC.

Malheureusement, compte-tenu des coûts à engager, nous devons vous demander de bien vouloir nous rembourser les coûts extérieurs que nous serions forcés d'engager pour continuer à nous défendre. Sinon, nous devrions arrêter ces efforts et risquer d'être obligés de payer les sociétés en question directement.

Merci de nous faire savoir, très rapidement, si vous êtes prêts à nous rembourser les coûts que nous engageons ou si nous arrêtons les procédures et si nous vous laissons vous défendre directement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de ma haute considération.

Jean-Michel RUNACHER

cc : Monsieur Bruno ITOUA/SNPC  
Monsieur Blaise ELENGA/SNPC

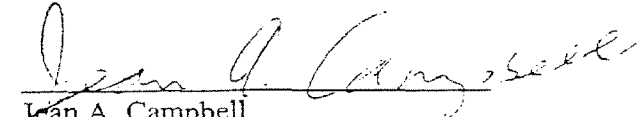
PER 007446

STATE OF NEW YORK                     )  
COUNTY OF NEW YORK                )  
CITY OF NEW YORK                    )

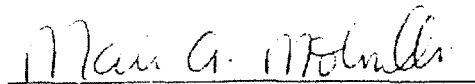
AFFIDAVIT CERTIFYING ACCURACY OF TRANSLATION

Jean Alice Campbell, being duly sworn, deposes and says:

1. That she is thoroughly familiar with the French and English languages, by virtue of, as to English, having English as her native tongue, and as to French, having two years of study and twenty-three years of practice as official bank and legal translator.
2. That on April 9, 2004, she has drafted the translation to English of the letter dated November 25, 2002, originally drafted in the French language.
3. That the attached translation is a true and accurate English version of the French original.
4. That she resides at 10 Columbia Place, Ground Floor, Brooklyn, NY 11201.

  
\_\_\_\_\_  
Jean A. Campbell

Subscribed and sworn to before me  
this 14th day of April, 2004

  
\_\_\_\_\_  
Notary Public

MARIA A. MOLINELLI  
Notary Public, State of New York  
No. 01MO4961497  
Qualified in New York County 2006  
Commission Expires February 5, 2006